



## Course Specifications

<b>Course Title:</b>	<b>Translation 2</b>
<b>Course Code:</b>	<b>ENG2-415</b>
<b>Program:</b>	<b>Bachelor's Program in English</b>
<b>Department:</b>	<b>English Department</b>
<b>College:</b>	<b>Jazan (Male and Female Campus), Samtah (Female Campus), Ardha (Female Campus) Dayer (Female Campus), Darb (Female Campus), and Farasan (Female Campus)</b>
<b>Institution:</b>	<b>Jazan University</b>

## Table of Contents

<b>A. Course Identification .....</b>	<b>3</b>
6. Mode of Instruction (mark all that apply) .....	3
<b>B. Course Objectives and Learning Outcomes.....</b>	<b>3</b>
1. Course Description .....	3
2. Course Main Objective .....	4
3. Course Learning Outcomes .....	4
<b>C. Course Content .....</b>	<b>4</b>
<b>D. Teaching and Assessment .....</b>	<b>4</b>
1. Alignment of Course Learning Outcomes with Teaching Strategies and Assessment Methods.....	5
2. Assessment Tasks for Students .....	5
<b>E. Student Academic Counseling and Support .....</b>	<b>5</b>
<b>F. Learning Resources and Facilities .....</b>	<b>5</b>
1. Learning Resources .....	5
2. Facilities Required .....	6
<b>G. Course Quality Evaluation .....</b>	<b>6</b>
<b>H. Specification Approval Data .....</b>	<b>6</b>

## A. Course Identification

<b>1. Credit hours: 3</b>
<b>2. Course type</b>
a. University <input type="checkbox"/> College <input type="checkbox"/> Department <input checked="" type="checkbox"/> Others <input type="checkbox"/>
b. Required <input checked="" type="checkbox"/> Elective <input type="checkbox"/>
<b>3. Level/year at which this course is offered: Level 6 3<sup>rd</sup> year</b>
<b>4. Pre-requisites for this course (if any):ENG -2/313</b>
<b>5. Co-requisites for this course (if any):N/A</b>

### 6. Mode of Instruction (mark all that apply)

No	Mode of Instruction	Contact Hours	Percentage
1	Traditional classroom	30	100
2	Blended		
3	E-learning		
4	Distance learning		
5	Other		

### 7. Contact Hours (based on academic semester)

No	Activity	Contact Hours
1	Lecture	30
2	Laboratory/Studio	
3	Tutorial	
4	Others (quiz ,midterm and assignmetn)	
	<b>Total</b>	<b>30</b>

## B. Course Objectives and Learning Outcomes

### 1. Course Description :

This course develops basic knowledge, skills and techniques required for translating specialized texts from English into Arabic, as well as introducing new linguistic resources such as vocabulary, structures and style in Arabic/English . The course also aims to introduce the student to the skills and techniques which the student needs to translate specialized texts (Press, economic, Islamic, technical, scientific and literary) from English to Arabic.

## 2. Course Main Objective:

This course will help the students to

- Demonstrate competence in dealing with various types of texts in translation.
- Analyze the text before translating it and learn translation steps.
- Apply the most effective techniques in translating various specialized text.
- Recognize the difficulties and problems of translating specialized texts.
- Have the basic skills needed for translation, and create an intermediate level of confidence in practicing translation.
- Use specialized dictionaries in dealing with various types of texts (Press, economic, Islamic, technical, scientific and literary translation)

## 3. Course Learning Outcomes

CLOs		Aligned PLOs
<b>1</b>	<b>Knowledge and Understanding: the students will be able to</b>	
1.1	Recall the definition, strategies, terms and samples of different types of specialized translation.	<b>K1</b>
1.2	Identify the techniques needed to resolve translation difficulties of specialized texts.	<b>K2</b>
<b>2</b>	<b>Skills: the students will be able to</b>	
2.1	Demonstrate effectively the process of translation of specialized texts.	<b>S1</b>
2.2	Analyze the specialized texts for translation	<b>S2</b>
<b>3</b>	<b>Values: the students will be able to</b>	
3.1	Integrate various strategies to translate specialized texts through collaborative learning.	<b>V2</b>

## C. Course Content

No	List of Topics	Contact Hours
1	Introduction to translation theories. (Linguistic-oriented theories VS. Cultural- oriented theories, concepts and applications)	4
2	Press translation (definitions, techniques , examples, terms and abbreviations) + texts for classwork	4
3	Economic and commercial translation (definition, examples, terms and abbreviations)+ texts for classwork	4
4	Literary translation (definition, types, features and examples) + texts for classwork	4
5	Technical and Scientific translation (definitions, features of styles, examples, issues and techniques) + texts for classwork	3
6	Medical translation samples+ texts for classwork	4
7	Islamic translation (introduction, issues) + texts in Islamic fields for classwork	4
8	Arabization (concept, methods and examples	3

## D. Teaching and Assessment

### 1. Alignment of Course Learning Outcomes with Teaching Strategies and Assessment Methods

Code	Course Learning Outcomes	Teaching Strategies	Assessment Methods
<b>1.0</b>	<b>Knowledge</b>		
1.1	Recall the definition, strategies, terms and samples of different types of specialized translation.	Traditional lecturing	MCQs, T/F, Fill in the blanks
1.2	Identify the techniques needed to resolve translation difficulties of specialized texts.	Traditional lecturing	MCQs, T/F, Fill in the blanks
<b>2.0</b>	<b>Skills</b>		
2.1	Demonstrate effectively the process of translation of specialized texts.	Lecturing, in-class practice	Actual Translation
2.2	Analyze the specialized text for translation	in-class practice	Actual Translation
<b>3.0</b>	<b>Values</b>		
3.1	Integrate various strategies to translate specialized texts.	Lectures, discussion/projects	Actual Translation

### 2. Assessment Tasks for Students

#	Assessment task*	Week Due	Percentage of Total Assessment Score
1	Quiz 1 (in-class, two-hour text translation)	10	10%
2	Quiz 2 (in-class, two-hour text translation)	10	10%
3	Project ( take home, lengthy translation of a chosen topic by the students)	20	20%
4	Final In-class Exam	60	60%

\*Assessment task (i.e., written test, oral test, oral presentation, group project, essay, etc.)

## E. Student Academic Counseling and Support

Arrangements for availability of faculty and teaching staff for individual student consultations and academic advice :

**10 Office hours per week ( shown in the syllabus)**

**Official email (shown in the syllabus)**

**BlackBoard notes and announcements**

## F. Learning Resources and Facilities

### 1. Learning Resources

<b>Required Textbooks</b>	A compiled Handout with some selected texts for practice Some selected articles on theories of translation Any English – English-Arabic Dictionary
<b>Essential References Materials</b>	<a href="https://www.slideshare.net/elenashapa/translation-types">https://www.slideshare.net/elenashapa/translation-types</a> <a href="http://translationjournal.net/journal/50proper.htm">http://translationjournal.net/journal/50proper.htm</a> <a href="https://translationstudiesintanpur.wordpress.com/2013/11/16/89/">https://translationstudiesintanpur.wordpress.com/2013/11/16/89/</a>

<b>Electronic Materials</b>	Tarjim App, Google Translator, Any online dictionary
<b>Other Learning Materials</b>	Selected passages and texts for practice

## 2. Facilities Required

Item	Resources
<b>Accommodation</b> (Classrooms, laboratories, demonstration rooms/labs, etc.)	Classrooms
<b>Technology Resources</b> (AV, data show, Smart Board, software, etc.)	Data show, Google translator, Translation apps
<b>Other Resources</b> (Specify, e.g. if specific laboratory equipment is required, list requirements or attach a list)	N/A

## G. Course Quality Evaluation

Evaluation Areas/Issues	Evaluators	Evaluation Methods
Effectiveness of Teaching	Course Teachers, Teaching and Learning Unit, Students, Program Leaders	Formative and Summative Assessment (Direct), Student Evaluation (Indirect)
Achievement of CLOs	Course Teachers, Teaching and Learning Unit, Program Leaders	Formative and Summative Evaluation (Direct), Course Report, CLO Excel Worksheet (Indirect)
Quality of Resources Learning	Course Teaching, Teaching and Learning Unit, Program Leaders, Students	Formative and Summative Evaluation (Direct), Course Report, Student Evaluation (Indirect)

**Evaluation areas** (e.g., Effectiveness of teaching and assessment, Extent of achievement of course learning outcomes, Quality of learning resources, etc.)

**Evaluators** (Students, Faculty, Program Leaders, Peer Reviewer, Others (specify))

**Assessment Methods** (Direct, Indirect)

## H. Specification Approval Data

<b>Council / Committee</b>	
<b>Reference No.</b>	
<b>Date</b>	